

ZSILVÖLGYI NAPLÓ

ELŐFIZETÉSI ÁR:

1 évre 40 lei
6 évre 70 lei
1 évre 130 lei

Felolós szerkesztő: EVIEN EUGEN Szerkesztő: MOLNÁR SÁNDOR

Társadalmi és szépirodalmi hetilap

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIV.:
Strada Cimitului (Temeleu-6.)
Megjelentik szombaton

A Camp àlarcos bálja január 31-én este 9 órakor az Apollóban

ANYA ÉS LEÁNYA.

Anyám, az arcod úgy tüzel most
S könnyeidet rejtgeted:
Vajjon mi van édes apámmal?
Megint beteg?

Vagy fejét szomorúan lehajtva
Búsul egy hideg sztrájk-tányon?
Mi lesz velünk és mindig így lesz,
Édes anyám?

„Nem, kis leányom, nem lesz mindig így,
De te ne búsulj, de dalolj,
Már készül a te boldogságod
Tán valahol!”

„Kis leányom, szörnyű ez az Élet,
Csupa örökség s csupa vád,
A te jóbórdit izzad, harcol
Édes apád.”

Ady Endre.

Kedves Moise Izrael

Nézze kérem, én nem szoktam szeméyes-
edni. Megírom az én kis cikimet erőiről—
elkövettem hitekenki a kiroi rovatomat be-
távo sokak bosszantására — hanem most ez-
al, ha megengedi Onnel is elcsevegek harag
nélkül mi-egymásról.

Tény az, hogy mi egy kissé megszóltuk
Önt az előfizetési ügyvel kapcsolatban. On egy
nagyobb lapársunkhoz menekült védelemért
arra az elavult álláspontira helyezkedve, hogy a
p előfizetés az Ön zsebtügye és schluss!

Engedje meg, hogy e ismetetlen elavult
elfogásával kissé perbe szálljak. — Jelen időben
valamely lapnak az előfizetési ügye nem privát
ügy, hanem közügy.

Mi itt a Zsilvölgye ipari gócpontján tö-
lünk telhető odaadó agilitással egy laput ra-
tunk fenn, amely harcos szavú orgánuma az élet-
nek az emberiségért.

Harcolunk a népek testvériségéért — min-

denkért és Önért is — aki csak reászorul a
sajtó önzetlen segítségére. Egyengetjük az utat
egy olyan társadalom felé, ahol mindenki
szemben egyenlően fél az ember s igyekeznük
lerombolni azokat az évszázados gátakat, ame-
lyek az emberiség boldogulását megakadályoz-
ták.

Azonban, ha mi ezt teszük, viszont felrag-
juk azt az aulit teóriát, hogy önként az em-
beriség kulturálódásához semmi közö sincs.
Mi igen is megköveteljük Öntől, hogy min-
kánkbán résztvegyen s ha nem is kívánjuk,
hogy egy hordó spiritusszal beállítson hozzánk
— azt azonban igen, hogy nevétségese cse-
kely előfizetési összeggel, amely ellenértéket
mi hónapokon keresztül lapot adunk Önnek —
tamogassa egy lap életének életét, ez már nem 40
leves privát szex, hanem közügy.

És e tekintetben nem vesztük figyelembe
az Önt védelembe vevő lapársunk sovány
megjegyzését sem. Tőlünk szavahat a polgári
sajto. Eivgre kötelessége olvasást megvédi
az „arrodásoktól”. De.

De mőla atrocitás egy előfizetési felhíva-
s Önnél, akhez naponta hordják be félretek a
munkások százai. Vagy talán avval meg van
telve minden, hogy Öi kimeri nekik a bizonyos
felírt kéigát s evvel elegendet tett emberi köte-
lességének? Hát nem, evvel Ön nem tett ele-
get emberi kötelességének. Alíthatnak a fejük

.....

MEGJEGYZÉSEK EGY ZSILVÖLGYI TUDÓSÍTÁSHOZ.

A Brassói Lapok egyik elmúlt heti számban cikket
közölt bizonyos Ráih Károly nevű hírlapíróról, aki „be-
járva” a Zsilvölgye közepén levő „Bucarest” szállá-
da egész belsejét innen kis-mozdálva „Zsilvölgy” szög-
nőval egy hosszú leve értesztet riportot követelt el,
amelyben olyan büdöletes dolgokat írt le, hogy a „Zsil-
völgyben” olyan, mint százszor szennyezett dolgozó mun-
kás él, cinkes sok nem halljuk a hangját”, mert „az
állam semmitelke politikáist nem tirt meg. Minden erő-

bujára az teóriáját pártfogoló orgánomok. Ön
nem tette meg kötelességét. E kötelesség nem
teljesítésének folyamánya szerte a világon dúló
ellenségeskedés és hangzavar.

Hogy pedig lapunk „tartalom nélküli”?
Mondja csak Ön, mit kívánna még a három
keserves lejeért? Egy toronyórát vagy új ital-
mérési engedélyt ne adjunk Önnek?

Nem, ezt nem tehetjük. Nincs módunkban.
Eltienben minden héten bekapogtatunk
Önhöz jószívvel, emberien érző szóval regisz-
tárjuk, méltjuk a világ eseményeit s emellett
helyi hírszolgálatál is igyekeznük hasznára lenni.
Ez nem elég?

Tessék vegye át tőlünk a szerkesztést és
adjon többet.

Van Önnek fogalma, hogy mi a lapszer-
kesztés? Sorompóba állni, kiembereket védeni,
harcolni?

Nincs, nincs Önnek arról fogalma. Önnek
ez bliktri. S hogy Ön pont a munkásság lap-
járól szemben áll elfogult, hat le furcsa miné-
künk.

Remélem belátfja fellogásának helytelen-
ségét és nem haragszik többé ránk Vagy harag-
szik? Ugyis jó. Az pedig, hogy Ön idegen
s a világ túlsó sarkán levő laphoz fordul
„védelemért”, az nem igazán minket.

Jól néznie ki a világ, ha ezeket ismerné
el döntő forrának.

Evien.

.....

Egy férfi feljegyzései.

Asszonyom! Napok óta olvasom Goethe nagy-
szerű írását, jobban mondvá örök szép költeményét.
Faustot. Egy emlékszem, hogy életbenem egyszer még
olvastam ezt a könyvet, de akkor nem fogott meg ennyire
Goethe zseniális műve. Most megdöbbenek mikor
a sorokat végigfutok. A klasszicizmus és modernség
minden skálája elvonul ebben a gyönyörű írásban az
ember előtt. Goethe megkérőz ővele tárja itt elénk az
embert nem örökös harcát a jóval és rosszal egy-
má. Itt is, mint minden regényben, prózában, versek-
ben és minden ember akart és cseiben a végsoón a
Nő monda ki az utolsó szót. Ahogy én megállapítom
Goetheben — ezt azonban Goethe akarja is. Margit as-
zony a Faust főhőse a legszöbbe szavakkal diadalmasko-
dott mindvégig, de aztán felkeltvta mondja:
Ismeretlen bűböl vetietem

A te törvényed itéljen felettem
Igaz asszony! léteznék szava. Az olyan asszony,
aki mindig szeretné, ha úgy lenne, ahogy ő gondolja,
de mindig léti, hogy esetleg nem úgy lenne, amint előre
kiszámolta. Ez visszatérja az ember akaratúcióját.
Ábrándok világi kérgelt, amely éllel töl, ő pedig levele-
len kérdi: Szeret, nem szeret, szerel.

A favelet ártatlan kis jóvedőmondó igazatlan
mondására feljövök. Szeret. Az asszony! itók megjel-

hetetlenje ez is. Nevet örül annak, ha a semmit mondó
favelet végén eldugott és ellitolt kívánságod adja elő,
de mikor arról van szó, hogy egy meleg ölelésbe oda-
adja magát itók kívánságának, akkor már gyáva. Fel
é borszad, mert elhagyja akarata és ereje. De ha nin-
cese menekülés a természetáda ösztön után való
bekövetkezéséül, úgy az asszony le mond és isten
kegyelmébe ajánlja magát!

A Te törvényed itéljen felettem...
mondja — és Goethe a fanyás és sokszor figurás költő-
fejedelm sem talál mást utá, hogy az asszonyt meg-
fejtse. Itók, kemény itók mindvégig szíve.

Az értékelészázhuzsondóit évt Szent év. Évszázad-
ok óta mőla a róm költő egyház felől prófétái á-
lárcát felvetve, sokszor iorénük olyan nevezetköz meg-
mozdult, amely a világ keresztényitől legálabb húszsondó
évt ismét megölti állást maasztalt. Az ezrésves latu-
fundumok, király- és abszolút hatalmak erkölcsi fóruma
vagy mindig az Egyház. Értet hozzá, egy miképpen te-
ve a világ, nagy tömegének gondolatát egyenes szemelt
közvetlővé.

A zarándokok ezrei vándorolnak ki az örökvárosba.
És Róma a legújabb és legszentebb katolikus város
ebben az évben köztök ünnepi szimbólum lesz. Az
emberiség, amely évmilliók óta élte ki magát egy-
ezredes létben most is elfog mami kiváráis útjára.

A bűnelért és a sok rosszaktör bizonyára azt hiszik
má bűnbocsátást nyernek. Nem hinném — és szavam
nevéssék bűnek a bűnösök előtt — nem hiszek ebben
az egész bűnös emberiség jóakarátában sem. Ez amely
abból tartja fenn magát, hogy másokat rágalmaz, mások-
kat megszól, lebecsül, alázalkól, legyilkol, parkánálko-
dó testvérén az élő és testvér emberfarsán ezeknek
semmitelke áldás és szentelivér nem moshajja listára
leküldet. Ha élmének, akkor azt monnek el d, mert
tamenek a bűnelért. Bűnhődnek ezek az emberek?
Ki áldozta bűnőkre a lelkei, akaratát és vágyait? Maki
Akör létező el és is létező bűnei önmagával.

Bizonyára tud róla asszonyom, hogy Rásputin az
orosz cári család legjeit felírtezen megbaszta volt a
cárnének. Ez a bizalom abból áll, hogy a cár nem min-
dig mehetett be a cárnőhez, de Rásputin igen. Ez a
lekáspáztor egyebéknél állandóan sok is ismerőt tartott
ak el nem kéneltetés szavakkal magyarázta, hogy az
emberek csak úgy nyervehnek teljes kiegyensúlyozás,
ha előbb lesz mért ezt az áldást megkapasskák. Ha teljes
bűnbocsátástól akarnak, úgy előbb vétezőnköl kell és
csak az elővetők bűnőként lehet teljes megistulást
nyerni. Asszonyom, ezek a nők, akik — listesszékükre
legyen mondva — mind a „felsőbb tizezerk” östyalá-
bók voltak — boldogon követők a Rásputin útja által
ajánlott bűnök végrehajtását. Rásputin sem élte le az
„szent” ember/életét. Az az emberi gonosszág ölte meg,

szerinte elpanaszolják, hogy „beszélni és az ígét hirdetni nem szabad, mert aki ezt tenni bánya. Akkor nincs tanács, nincs világítás, nincs helység, nincs semmi stb. Továbbiakban Ráthi ur, hogy a Zsilvölgyben ez a jelenlegi – szerinte cselekedni akaró vezetőséghez –, amelyben aszondja Ráthi ur, hogy a Zilvölgyi szászok magyar vár és remél, és ha a jelenlegi Magyarpart, ha cselekedni akar megfogja szervezni őket. Eddig volna Ráthi ur monokja. A cikke egyébként szászok között megállás az informális és átfogóztatás szőlődelébe szerepe. Vagyis, hogy Ráthi ur olyan polgári demagógia írta megemlélt formévedéit, amelyre az alábbi rések megjelölés teszik.

Mindenképpen tudnia kellene egy naplóságnak, hogy az egész Hunyadvölgyben élnek 300.000 lakosa van, és a számból a Zsilvölgyben dolgozik a „Petrosani” társulatnál Petroseni, Vulkán, Petri, Aninosa összes tisztviselői is beleszámítva 11 ezer 000 munkás. Lumenben az Urkányi társulatnál magas szintű munkások; 6 ezer ember, Loezan az állami bányákban összesen, ha dolgozik 3 ezer ember. Ez összesen volna 20.000 bányamunkás, amelyből legutolsó statisztika szerint is bányász körülbelül 3 ezer ember, a többi csak a bányán van, de nem bányász. Most már Ráthi szerint a Zilvölgyben 100 ezer magyar bányász, „vörjá” a Magyar part által adott felszabadulást. A környező falvak lakossága ugyanis ízsa szin román és egyáltalán nekünk, ahol itt élünk a Zilvölgyben ezt nem kell bizonyítani. Tehát a „szászok” magyart egyelőre nem lehet kimutatni semmilyen jókaiat mellett sem. Ezzel a réssel végzetünk volna is.

A ciklör Ráthi szerint pedig, hogy az állam nem tud, hogy semmiféle közéleti és Szocialistákat meg akarunk hely, ahol nem tud meg, hogy szocialista tagja, egyszerűsített a Magyarpartnak is tagja legyenek. elég ha annyit válaszolunk a ciklör urnak, hogy ne essen abba a bába, amelybe már annyian beleestek t. h. hogy elgondoljuk ideig meg az úri munkásság helyzetét. Mert tudomásunk szerint a Magyarpart k. meg Vekerle miniszterelnök idejébe megvolt az alkalmak, hogy a szegény és éhgyomri munkásságát megvezesse. Ezt nem tevé azonban, mert akkor amikor a magyar Zsunk ideig ideig a szerencsétlen dollár a magyar szegények, akkor meg nem volt szűkségük a magyar munkásság támogatására sem Vekerle miniszterelnök idejében egyszer lett jart ügy, de a megyei főúrunk nem csinátnak egyebet a munkásság érdekében mint, hogy elmozdított az egyik Loezan miniszterelnök. Vekerle tiszor nek. Ez volt az összes ténykedése, azok az uraknak, akik most jönnek, és a Magyarparthoz apellálnak. A munkások szegények már akkor is igen sokat szenvedtek is dolgoznak is, de a csendőrségny akkor sem bizonyított a hálaikért. Ha a ciklör ur nem tudja, úgy megírjuk neki, hogy 1907 ben itt Petrosenben az akkori a magyar kormány csendőri szuronykötő r. hantek be a több kényeret közt munkások tömegébe. Ugron István ekkor már a Császár emeletére volt lelátó járólalattal a munkások lakása. Ha annyira a szivén fészek az most az öreg urnak Ezt azonban nem tetik akkor sem Ugron ur. Hogy pedig bizonyítottuk egy érdekes adat hozunk fel elég, ha a meg ma is elő Buday János pápai prelatura hivatalos, aki akkor megpróbált körbe járni a illetékeseknél a munkásság érdekében, de szép csendesen leintették a kiegészítő papot, mert talán éppen az Ártalan emberek képviselte. Ekkor nem jött senki a „párhó”, hogy megvédi a szerencsétlen embertömeget. Bebonóztok a vezetőség az ország lett.

(Folytatás köv)

amelyet 6 plántált szét az emberek lelkeiben. Szent volt, aki bűnté tanította az embereket, az a bűn azonban elszáratlotta saját, lelket is. Beossáson meg Asszonyom, ha iszta hit és jószág gondolatát háborogtató levelemmel, de sok minden eszébe jut az emberek az örök élet zarándok után keresztül.

Irodalmi világ és replikát főlynak már évek óta az erdélyi irodalomban. Jónnek örök és nem örök, tanúk és nem tanúk, akik a jelenlegi irodalom helyes és nem helyes formáitokról, tartalmáról a tartalmatlanságról írnak. Megállapítják és figurázásuk illetve nálunk teljes igaz van Pap Jósánknak – mert mindenről tő lehet és nem tehetőség, önként nevez ki magát legnagyobbak és igazú zseninek. Vannak emberek pl. itt Erdélyben, akik nem állják és nem szegénynek (böcsénet és ször) kimondani önmagukról azt, hogy: „csésélyesé-gemet tartják Erdély legelső költőjének. Csendes önmegállapítás ez a tehetségnek vagy nem tehetségnek. Földül-örli jövő kinevezés, és nem felidőlt. Önmagától. „Mi vagy én, Isten kegyelmeből Erdély legnagyobb költője (rója). Ez meggy. Ezt nevezik irodalomnak. Erdély még alig néve évi 6 önálló sajtóéletet. Alig egy éve é önálló irodalmi élet, de semmiesetre sem olyan hosszú ideje, hogy a költők és költő megérjenek a hallhatatlanságra. De ez egy kiestt tudás is. Baudeleire sohasem volt tagja irodalmi társaságnak Söt költő életét élt és

Lupeni-i riport.

Folyik a nacionalizálás. Farkas rendőrfőkapitány nyilatkozik az Általán Katalin fide esetről.

Lupeni, 1925 január 28. Az utóbbi időben egy némelyik erdélyi lapnak Általán Katalin „élve elemzése”-ről hozott tudósítást vittek ki Lupenbe, hogy a Zilvölgyi Napló számára híreles tudósítást szerezek a még mindig szobeszéd tárgyat képező ügyről.

Lupeni jelenleg az ottani bányák nacionalizálásával kapcsolatos igazságnak van ellőfogása. tisztviselői tippek a jövő – mi jót vagy rosszat hozhat a bányák vezetésében beálló változás, azonban minden jel arra mutat, hogy a legnagyobb rendben meg minden a bányák adminisztrációs és műszaki vezetői ennek érdekében a nacionalizálásból kifolyólag semmi hátrány nem fog áramlani.

Az új igazgatók információk szerint megérteséssel igyekezik karoltatni a tiszt és alisztikáról az állami nehézségek átmeneti, hogy zavartalanul folyhassék az ország érdekében oly fontos munka.

Főlkérem az említett ügyben a rendőrséget is, ahol Lupeni szimpatikus rendőrfőkapitánya készséggel tett eleget kérdésnek a leírtaknál néhat Általán Katalin ügyében.

Megfoglalta az elierjedti mezei-mendekát s amint az általa személyesen vezetett vizsgálat ki derítette a koporsóból előlekedő kihálasított gyanúsait a koporsó tömegsége folytán előállott ósse-raportok okozta és ezt a zajt tevésezték össze hallucináció segítségkúldoztak.

Különbön mánap az ügyvezés engedélyével kiküldeték a holtestet s ekkor győződött meg a vizsgálat bizottság a reálir alaplapiságról. Az összközt koporsóban úgy fedték a holtot amint belekúttak. Kédelemmel semmi nyoma se volt, s a saplajos vakármt tömeghallgatásnak tartottuk a nagyközönség informálási s ezzel végezték lezárlatának az ügy skát.

Előavaztam a rendőrségre, ahol valami jelenlétezzel kapcsolatosan lázas munka folyt s meg kell említenem azt az udvarias bánásmódot, amellyel a közönség körülből tett információk szerint a lupeni rendőrség az ottani közönség ügyét kezelte.

—En.

A „Zsilvölgyi Napló” az ország megújítását a demokráciától és az emberek műveltségétől várja. Beidé és testvérséget akar az összes népek között. A megértesít és jóakarattal valja a túrélmelen túlfutott elfogultság elvet. Nem írja le becsületesség nélkül a hazát nevét. A hazát szolgálja mindegyével. A „ZSILVOLGYI NAPLO” erje a becsületes emberek meggyőződés. Tisztelet az elefjel meggyőződés, de hadd iszen a nemzeti és larsádműti hazánknak, meg világot kihasználóknak. A „ZSILVOLGYI NAPLO” erdeket, békét, becsületes megf hűtést és mindenképpen boldogságot akarja. Mindenkit a megérdemelt joggal győztetve szól. A jök és védelem védelmezője. Ostorozója a visszavetéseket és minden másnak, aki a másik háttal igyekszik hasznát húzni magának. A „ZSILVOLGYI NAPLO” a polgárság és a munkásság harcossá nemzeti küldetés meg.

az emberek is távolították magától, a barátját is. Kigyútot tartott a lakásában csak azért, hogy ne jöjnének hozzá a vitákozók. Ezeket gyűlötte a legjobban. Tudta, ha egy bennük minden mondat „kritika” mellett is az irigység beszél. Kritikai alapot akár igyekszik megfogtatni az író és előre állni magukat a nyilvánosság számára. Ezek a mi erdélyi vitánk is igen hasonlítanak a Baudeleire által felhozott évekhez. Azt hiszem Baudeleire volt olyan költő mint Erdélyben, a költők serege. Kristóf Józsefje is voltak neki, de nem fődón volt, mert tudta, hogy hamarabb fogunk meghalni, mint ő. Ha nálunk nem olvasva volna Asszonyom, úgy olvasna el Baudeleire verseit.

Valahányszor utazom mindannyiszor megcsodálom a gyorsan terjedőket drűt csatáitól. Nézem bámulom, hogy az a holt vadarar bírtan érdeklődő rohan keresztül az egész világon. Parancsa most parancsa áll és parancsa tesz és engedelmeskedik mindenképpen. A tolések az acél szin végtelen hosszú karjait, amit a költők hűt és legelső az egész világ az acélkarabák és a költő szenvednek. Természet kincseiből a legitalmasabb anyagból lettek alázatos rabzsolók és meg enél is többjé az embernek Engedik, túrk, hogy testvére s van rohanja rajta milliószor keresztes, hogy megértesse a farsang szavazatát alatt. A szivemre gondolkodt ilyenkor, amely annyit szenved és még is dobog. Dobog megem a hideg szin világában, mert dobognia kell. Hallgata már szivemnek dobogást?

Molnár Sándor.

1925. január 10.

Kimentem a jégre...

Petroseni első jég-ünnepély lelkes néző és a még lelkünk részévé közönség jelenlétében vasárnap folyt is. A megkapott kidiszított tükörmű társulat képviselve volt a zsilvölgyi koreográfok társulata minden rendű és rangú tagja s a Pán zenekar hangját mellesz már kékre prult orrök és csendesen jaigott tükörműket, melyek, de élvezni mikorcsorogó zónák merész volt. A fagvörök: Hermes, Dobó, Román Imre stb. ugyancsak kitétek magukat. Hermes káposztás táncúszást a fagvörösnél ellensúlyozta produkciós partnerével végzett elősöngy koreográfia bejáratával. E tekintetben azonban méltó társa volt a sikeres Román Imre, Dobó, a klasszikusközötti Foglyán tarar ur stb.

A gyorsasági versenyben megérdemelten győzött Tassy Lajos (hosszu lábú segítségével), Dobó, Hermes, Józ Lajos és Román. Harmenec pechtja volt az egyik futamban táncúszással rekortolt nyitott s tekintetben nemcsak koreográfja, de nadgága is ségélyére volt.

A jelen, iméleljk, képviselve volt minden osztály. Az agilis vezetők és rendezők közül Jánosai bányaigazgató övös és megfogható szanasútából a „haszn, de biztosan” közmondás jutott eszébe.

Friedman Zoltán a burgoyári politbizorsági vezérekedő jéglapja simaságát jelelt karcolta végig bégével.

Dobó beakarta mesélni nekünk, hogy nem ért a koreográfiájuk. Nem hittek el neki.

A fogvörösköz. Polonyi Mányi és Kövesdy Béla képviselték. Összgyűlésmű a koreográfok pádesnek irányult – kíváncsiság volkák, kik hgyták fektet a jég.

A Tassy közönség teljes létszámmal képviselve magát s több ízben sikerült nekik összefogozkodni a jég.

A bészérdynus Popovici consumi hivatalnokai képviseltette magát nem mondhatványt enni, hogy „ó, győzdél áll az egész terepen és ezt be is tudja bizonyítani”. Schitzler Walter Jun Culturali vezetők egy pazar bukcentek látnak Nem telt róla – monda ő – hiszen koreográfja van a lábán. Na, meg, hogy nyolc év óta először stb. Tudjuk.

A nőket bosszúból meg sem említem. Nagyon óvatosan koreográfiznak. Miába vártam egy-egy párt hanyagvátásuk. Nem teljesítették önjajmát, bár – amint mondák – ez nem több, inkább félparticipációk fűgg. Na, de ezek alaposan átkaróltak őket. Császáról tehát szót sem lehetett. A másik jég-ünnepélyen azonban remélhetőleg sörrellelünk.

Meg kell említeni, hogy az u. n. aranyfűszag hatalmas számmal jött meg a jég. Kedves stílusuk szanasútai képrázatait és az udvarlók hadat, alkinek szive lágra gya a jég.

Tova és óra felé kerek meredi kezemből kihullott a ceruza, tükörműzem hársón oriditása tekaródott fuvatót, de valahányszor a jégmedrök, amely utamban utamban úszkáltunk elcsúszott. Reiner Andorral, aki teljes koreográfus felkészültséggel volt a koreográfián nem látuk. Ugyancsak németment Schweigler művésztársak, aki a vállalkozástól utána – valamint Rátes László nyomdászral, alkinek nadgárláról olvastam le a koreográfiájuk sajtóhíkját.

Remélhetőleg a legközelebbi jég-ünnepély bővebben alkalmunk ki a beszámoló a jég fardhatatlan nő és férfi bányakőról.

Megjötték a színeszék.

A petroseni színdíny Gáspár Jenő művészi irányítása mellett szerdán és hó 28-án vendüsködött. A színpad 28 – 29 ére Lehár Ferenc Hódoló költője indult operettje a „Három grát” jelű, 30-ára pedig Zilahy Lajos tájósan egyszerű lánál története: a „Bui a nap”-ot adják. A színi színpad variáció művészi eredménye öröndetes ténylest szőzgette le, hogy a színpadon találkozzunk egy pár olyan művészi hírességgel, akiket nemcsak a színházi salonné is a bizion reméltük, hogy a petroseni műpártól közönsége meg fogja látni a módját annak, hogy a derék színészek igyekeznek keltőllélen honoralja.

A Zsilvölgyi Napló általános jelenlétében kedő színi falnapiját tekintve a nagy érdeklődést utána fordított a így mondokban van, hogy számonkérni a színészt is megváródokozuk vele. E számonkérni tehát párt mellékeltem adjak az elárústokhoz. Számonkérni olvasók követeleit a naplóról előlított példányok. A Zsilvölgyi Napló ezúttal is példáját adja áldozat kész ségének o'vásozni szemben.

• • • • •

Consumul muncitorilor din Valea-Jiului S. A. Petroșeni

FIILALE: VULCAN, ANINOASA, PETRILA

in Petroșeni: Str. Mihai Viteazul 11 și in Piață Str. Regele Ferdinand 17.

Face comerț de măcelărie, mezeluri, brutărie, coloniale, manufactură (textile), tutun, sare, săpun, cereale și de ori ce alte articole necesare

gospodăriilor

**Vinde la toată lumea,
mai efin ca ori unde!**

TELEFON

BIROU
CENTRAL
No. 66.

MAGAZIN
No. 65.

Zsilvölgyi Munkás Szövetkezet Részvénytársaság Petroșeni

FIÓKOK: VULKÁN, ANINOSZA, PETRILA

Petroșeniben: Str. Mihai Viteazul 11 és Str. Regele Ferdinand 17, a Piacon.

Foglalkozik a kereskedelem minden ágával. Ajánlja dusan felszerelt fűszer, termény, dvatáru, dohány, só, szappan, husáru és hideg felvágott raktárát.

Legelőcsőbb beszerzési forrás!

Pontos kiszolgálás!



THOMAS BINDER és FIAI Sörgyára SIBIU.

Likör, szesz, sör és mindenféle italok állandóan raktáron kaphatók a zsilvölgyi lerakatoknál.

Petroșeni Lupeni
Str. Avram Stanca Str. Reg. Ferdinand
No. 20, Telefon 57

Löwy Sándor versenyáruhaza Petroșeni Hirdetmény.

Nagyérdemű vevőimet vanszerencsém értesíteni, hogy **Uriszabóságomban** elsőrendű szabászom vezetése és változtatott jó munkásaim által felelősség mellett készíték:

Ötlönyöket, Jaquetteket, Frackot, Smokingot, Raglánt, Telikabátot, Uniformisokat.

Kiváságra szabászatot bárhová gyönyörű colectionál leküldöm.

Oriási raktár belföldi és valódi angol szövetekben.
Sürgös esetekben ruhák 24 óra alatt készülnek el.

Tisztelettel:
Löwy Sándor

Elsőrangú füstölt sonka, felvágottak, sajtok kaphatók

Salmen üzleté-
ben. Str. Regele Ferdinand.
Naponta friss péksütemény
Csemegékereskedés. — Csokorkák.
Friss teavaj mindennap.

Mélyen leszállított
árak
a

**„Turul“
cipőgyár
Petroșeni fiókiában.**
Strada Regele Ferdinand.

RUDOLF MERZ RUDOLF

PETROȘENI, Strada Regele Ferdinand No. 61.
Fondat 1875. Alapított 1875-ben.

Mare depozit de ghețe. Uri-
șă alegere în ghețe de bă-
bui, dame și copii. Clasă
separată cu conecturi. Con-
tecțiuni pentru băbui, dame
și copii deas callare ca-
mi lini plin la cea mai
simplă.

Prețuri solide!

Jutányos szold Árak!

Nefogadion el mást!

Pyram, Revolver, Leda gyártmá-
nyu legjobb cipőkrémet.
Felülm minden más gyártmányt.
Terpentines és a bőrt megóvja.

A Besco-féle „Ideál” likör és Bányász
rum mellett fűtölünk a világra!

Baumel Steiner & co.
Likörgyára Kir. udvari szállítók.
Zsilvölgyi képviselője
Weisz Manó
kereskedelmi irodája Janza telep.

Steaua României román biztosító intézet București

elvállal a legjutányosabb feltételek mellett
bányászokat élet és balesetbiztosításra.

Fűgynökség Petroșeniben
Strada Regele Ferdinand 37. szám (Joanovits-ház.)

**Legszebb meglepetés
mindenki számára egy
elegáns valódi francia**

„DERBY” cipő
Elsőrangú gyártmányok
megérkeztek a petroșeni-i fiókha
Petroșeni Str. Reg. Ferdinand u.